



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

www.PapaCambridge.com

SPANISH

9719/42

Paper 4 Texts

October/November 2010

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet. Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in. Write in dark blue or black pen. Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together. All questions in this paper carry equal marks.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo. Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscuro o negra.

No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Escribe 500–600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



SECCIÓN PRIMERA

1 Mariano Azuela: *Los de abajo*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo IV de la Tercera Parte y contesta las preguntas siguientes:

Valderrama, en el primer período de la primera borrachera del día, había venido contando las cruces diseminadas por caminos y veredas, en las escarpaduras de las rocas, en los vericuetos de los arroyos, en las márgenes del río. Cruces de madera negra recién barnizada, cruces forjadas con dos leños, cruces de piedras en montón, cruces pintadas con cal en las paredes derruidas, humildísimas cruces trazadas con carbón sobre el canto de las peñas. El rastro de sangre de los primeros revolucionarios de 1910, asesinados por el gobierno.

Ya a la vista de Juchipila, Valderrama echa pie a tierra, se inclina, dobla la rodilla y gravemente besa el suelo.

Los soldados pasan sin detenerse. Unos ríen del loco y otros le dicen alguna cuchufleta.

Valderrama, sin oír a nadie, reza su oración solemnemente:

—¡Juchipila, cuna de la Revolución de 1910, tierra bendita, tierra regada con sangre de mártires, con sangre de soñadores... de los únicos buenos! ...

—Porque no tuvieron tiempo de ser malos —completa la frase brutalmente un oficial ex federal que va pasando.

Valderrama se interrumpe, reflexiona, frunce el ceño, lanza una sonora carcajada que resuena por las peñas, monta y corre tras el oficial a pedirle un trago de tequila.

- (i) Explica quién es Valderrama.
 - (ii) Explica “los únicos buenos”.
 - (iii) En tu opinión, ¿es un “loco” Valderrama? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la novela entera.
- O (b) Según varios críticos, **la forma** de *Los de abajo* es innovativa. Analiza todos los aspectos estilísticos de la novela. Justifica tu respuesta, refiriéndote a la novela entera.

2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Segunda y contesta las preguntas siguientes:

SARGENTO ¿Verla una vez solamente
a tanto extremo te fuerza?

DON ÁLVARO ¿Qué más causa había de haber,
llegando a verla, que verla?
De sola una vez a incendio
crece una breve pavesa;
de una vez sola un abismo
fulgúreo volcán revienta;
de una vez se enciende el rayo,
que destruye cuanto encuentra;
de una vez escupe horror
las más reformada pieza;
De una vez amor ¿qué mucho,
fuego de cuatro maneras,
mina, incendio, pieza y rayo,
postre, abraza, asombre y hiera?

SARGENTO ¿No decías, que villanas
nunca tenían belleza?

DON ÁLVARO Y aun aquesa confianza
me mató; porque el que piensa
que va a un peligro, ya va,
prevenido a la defensa;
quien va a una seguridad,
es el que más riesgo lleva,
por la novedad que halla
si acaso un peligro encuentra.
Pensé hallar una villana;
si hallé una deidad, ¿no era
preciso que peligrase
en mi misma inadvertencia?
En toda mi vida vi
más divina, más perfecta
hermosura. ¡Ay, Rebolledo,
no sé qué hiciera por verla!

- (i) ¿De quién hablan los dos hombres?
- (ii) Analiza brevemente cómo Calderón expresa el desarrollo tan rápido de la pasión de Don Álvaro.
- (iii) "... no sé qué hiciera por verla!"

¿Hasta qué punto se puede decir que estas palabras de Don Álvaro en el extracto explican el desenlace de la obra *El alcalde de Zalamea*? Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

O (b) "Al rey de esta sinrazón me quejaré." (Don Álvaro)

¿Hasta qué punto sientes compasión por Don Álvaro? Explica por qué, justificando tu respuesta.

3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

- (a) Lee este extracto del cuento *En este pueblo no hay ladrones* y contesta las preguntas siguientes:

Daban una película de *Cantinflas*. En la primera fila de la galería, Dámaso rio sin remordimientos. Se sentía convaliente de sus emociones. Era una buena noche de junio, y en los instantes vacíos en que sólo se percibía la llovizna del proyector pesaba sobre el cine sin techo el silencio de las estrellas.

De pronto, las imágenes de la pantalla palidieron y hubo un estrépito en el fondo de la platea. En la claridad repentina, Dámaso se sintió descubierto y señalado, y trató de correr. Pero en seguida vio al público de la platea, paralizado, y a un agente de la policía, el cinturón enrollado en la mano, que golpeaba rabiosamente a un hombre con la pesada hebilla de cobre. Era un negro monumental. Las mujeres empezaron a gritar, y el agente que golpeaba al negro empezó a gritar por encima de los gritos de las mujeres: «¡Ratero! ¡Ratero!» El negro se rodó por entre el reguero de sillas, perseguido por dos agentes que lo golpearon en los riñones hasta que pudieron trabarlos por la espalda. Luego el que lo había azotado le amarró los codos por detrás con la correa y los tres lo empujaron hacia la puerta. Las cosas sucedieron con tanta rapidez, que Dámaso sólo comprendió lo ocurrido cuando el negro pasó junto a él, con la camisa rota y la cara embadurnada de un amasijo de polvo, sudor y sangre, sollozando: «Asesinos, asesinos». Después apagaron las luces y se reanudó la película.

Dámaso no volvió a reír. Vio retazos de una historia descosida, fumando sin pausas, hasta que se encendió la luz y los espectadores se miraron entre sí, como asustados de la realidad. «Qué buena», exclamó alguien a su lado. Dámaso no lo miró.

—*Cantinflas* es muy bueno —dijo.

- (i) Explica por qué Dámaso “Se sentía convaliente de sus emociones”.
- (ii) ¿Por qué reaccionaron las mujeres con gritos al ver al “negro monumental”?
- (iii) “...los espectadores se miraron entre sí, como asustados de la realidad.”

¿Por qué es tan alarmante la realidad en el cuento *En este pueblo no hay ladrones*? Da tu opinión, refiriéndote a este cuento y, si quieres, a otro(s) de la colección.

- O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que muchas personas en los cuentos de la colección *Los funerales de la Mamá Grande* viven como prisioneros encarcelados porque no pueden ni cambiar ni escaparse de la vida que llevan? Justifica tu respuesta, refiriéndote a **dos o tres** cuentos de la colección.

4 Antonio Buero Vallejo: *Hoy es fiesta***Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):****(a)** Lee este extracto del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

DOÑA NIEVES.—El as de oros. Victoria.

TOMASA.—¡Y dinero! ¿No significa dinero?

DOÑA NIEVES.—(*Sonríe.*) Hay muchos oros sobre la mesa... Sí. Podría ser dinero.MANOLA.—¿Ve como era lo mismo? Usted ha preguntado si le va a tocar hoy la lotería.
(*Doña Balbina se asoma y las mira.*)

TOMASA.—¡Y me va a tocar! ¡Ya ve lo conforme que ha salido todo!

MANOLA.—¡A lo mejor nos toca a todas! ¡Todas tenemos participaciones de las demás!...

¡Ay, doña Nieves, Dios lo quiera! (*Silverio las mira, sonriente.*)DOÑA NIEVES.—(*Seca.*) No se confíen. También han salido lágrimas y disgustos.TOMASA.—¡Como me toque la lotería me importan un bledo! ¿Cuántas lágrimas hay que echar? ¿Mil? Pues hala, a echarlas. ¡Pero que me toque la lotería! (*Se levanta muy alegre.*)

- (i)** Explica “Hay muchos oros sobre la mesa...”.
- (ii)** Analiza la importancia de la observación de Doña Nieves – “No se confíen”.
- (iii)** ¿Hasta qué punto se puede decir que en *Hoy es fiesta* la gente cuenta con el poder del azar en vez de tomar control de su propia vida? Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

- O (b)** ¿Hasta qué punto se puede decir que *Hoy es fiesta* nos muestra que la vida es siempre un misterio? Justifica tu respuesta.

5 Lauro Olmo: *La camisa*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

JUAN: ¿Ha venido el Sebas por aquí?
 ABUELA: No, no ha venío nadie. El que se va es el Manolo, el de la Luisa. Le ha escrito su primo desde Ginebra; le dice que allí hay tajo pa él. Se está yendo mucha gente, ¿sabes? Pa Alemania los más. La que ha mandao una carta entusiasmá es la Reme. Ésa se ha ido a servir a Londres y dice que el pan anda tirao. Pué ser... Oye, ¿por qué no embarcas a la Lola? ¡A puñaos esperan esos países criás pa servir! Primero, ella, y, una vez instalá, arrancas tú con los chicos. (*Yendo hacia Juan*) Pero, ¿qué te pasa, Juan? ¿Estás llorando?
 JUAN: No es na, abuela.
 ABUELA: Hijo.
 JUAN: Déjeme, abuela. ¡Déjeme! Esto pasa de cuando en cuando.
 ABUELA: Escucha...
 JUAN: (*Dando un puñetazo sobre la mesa y levantándose repentinamente*) ¡Déjeme en paz!

- (i) Explica “se está yendo mucha gente”.
- (ii) ¿Qué sugiere la Abuela que haga Lola?
- (iii) Analiza y explica la reacción de Juan en este extracto y a lo largo de la obra. Justifica tu respuesta.

O (b) ¿Hasta qué punto es posible decir que en *La camisa* se nota que los efectos más severos de la pobreza son psicológicos? Justifica tu respuesta.

SECCIÓN SEGUNDA

6 Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento*

- (a) ¿Compartes la opinión de que un tema importante de la novela *La sombra del viento* es la amistad? Justifica tu respuesta.
- (b) Analiza el significado de la luz y de la sombra en la novela *La sombra del viento*. Justifica tu respuesta.

7 Paola Kaufmann: *El lago*

- (a) Analiza la forma de la novela *El lago*, evaluando la importancia y la eficacia de la estructura y cómo la autora consigue unidad. Justifica tu respuesta.
- (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que en la novela *El lago* la política del pasado es tan importante como la situación actual? Justifica tu respuesta.

8 Federico García Lorca: *La casa de Bernarda Alba*

- (a) Analiza por qué los acontecimientos más dramáticos de *La casa de Bernarda Alba* tienen lugar fuera del escenario. Justifica tu respuesta.
- (b) ¿Tiene Bernarda poder en realidad? Da tu opinión, justificando tu respuesta.

9 Rubén Darío: *Selección de poemas*

- (a) Haz un análisis crítico de *Divagación*, explicando por qué es uno de los poemas más representativos de la obra de Darío. Justifica tu respuesta.
- (b) Compara y contrasta los poemas sobre la mujer, analizando cómo Darío la representa. Justifica tu respuesta con referencias detalladas a **dos o tres** poemas como mínimo.

10 Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*

- (a) Analiza la importancia del papel de Gertrudis en la novela *Como agua para chocolate*. Justifica tu respuesta.
- (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que en *Como agua para chocolate* cada persona recibe lo que merece en la vida? Justifica tu respuesta.

Copyright Acknowledgements:

- Question 1a © Mariano Azuela; *Los de abajo*; Harrap; 1973.
Question 2a © Pedro Calderón de la Barca; *El alcalde de Zalamea*; 1986; Catedra.
Question 3a © Gabriel García Márquez; *Los funerales de la Mamá Grande*; Alfaguara; 1985.
Question 4a © Antonio Buero Vallejo; *Hoy es fiesta*; Harrap; 1964.
Question 5a © Lauro Olmo; *La camisa*; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of